

Appendix 2 Text

The following text is an extract from a description of Dirre Dawa town. The style is somewhat formal.

1. magaláan dírrée dawá, búltii harrárgée xéesá jirti. isiin nís guddinaan, magaláalée itíopía xéesá sadéssaati. 2. úmríin isiití toorá amatá d'ibbá tákká taat. 3. eegálléen isii babúurá sibíilá, yáaróo jaaramóo jal k'abbanne eegalamté, akka jaanít. 4. jaarámtúu eegalamte, dura gandá eegalame. 5. magaláan nís bikká bitáafi gurguríi umatáa xaráa sabíilá jaarúufi k'oxáttúu taate. 6. guddáccúun isii áci eegalamte. 7. amma tana magaláan dírré dawá xeesa toorá nama kómá sagaltám geeyyúutúu jira. 8. isa nís ganda gandáttí adaan báhan. 9. gandá nís magalaa kafírá, laga hárrée, ganda ísá, gaziiraa, ganda k'órée, adis katamáa, fi gandá birá jira. gandá akka namba wán, guríik kámp. 10. gandíi húndá xéesátt sabá takko írrá heddúu mataa. 11. fakeenyaaaf, laga hárrée xéesátt orómóo heddúu mataa, ganda ísá xéesáttí, soomalíi heddúu mataa, gandá adis katamá xéesátt amará heddúu mataa. 12. immó, magalaa xeesa saba húndátt xeesá jiraata. 13. fakeenyaaaf, orómóo, soomalíi, adáarée, arabá xéesá jira, fi amaraas, tigrees. 14. jaarriin manéen dírrée dawá írrá guddáa jaarrii arabi ja'ama. 15. máalíf yó jaan, araboonníi yeminí d'ufo húnda, manéen akka biyya saaní jaaran, fi jáartúun írrá guddáa áraboo turan.

1. Dirre Dawa is in the province of Harrarge. In size it is the third city in Ethiopia. 2. It is about 100 years old. 3. Its beginning was with the railway, built when the railway was begun, as is said. 5. The town market became a center for buying and selling for the railway workers and farmers in the area. 6. From that point it began growing. 7. Now Dirre Dawa has about 90,000 people. 8. It is divided into villages. 9. These include Kafira, Laga Harre, Ganda Isa, Gaziiraa, Ganda Kore, Adis Katama, and other villages like Number One and Greek camp. 10. In each of the villages one tribe is predominant. 11. For example, Oromo are found in Laga Harre, Ganda Isa has Somali, Adis Katama Amahara. 12. However, the

different tribes are found in each village, 13, for example, (each has) Oromo, Somali, Harari, Arabs, Amharas and Tigres. 14. For the most part the building in Dirre Dawa is Arabic. 15. The reason for this is that many Yemini Arabs came and built houses like their own, making the Arab style predominant.

KUSCHITISCHE SPRACHSTUDIEN
CUSHITIC LANGUAGE STUDIES

Herausgegeben von Hans-Jürgen Sasse

ISSN 0721-4340

BAND

4



HELMUT BUSKE VERLAG HAMBURG

Jonathan Owens

A Grammar of
Harar Oromo
(Northeastern Ethiopia)

Including a Text and a Glossary



HELMUT BUSKE VERLAG HAMBURG

CIP-Kurztitelaufnahme der Deutschen Bibliothek

Owens, Jonathan:

A grammar of Harar Oromo (Northeastern Ethiopia):
including a text and a glossary/Jonathan Owens. –
Hamburg: Buske, 1985.

(Cushitic language studies; Bd. 4)

ISBN 3-87118-717-8

NE: Kuschitische Sprachstudien

ISBN 3-87118-717-8

Alle Rechte vorbehalten

© HELMUT BUSKE VERLAG HAMBURG 1985
Gesamtherstellung: Strauss & Cramer, 6945 Hirschberg 2